

QUART

Eun merveilleu polailli

Djanie l'ie chourda é prédzae pocca mi l'ayé eun langadzo spésial, fi de jeste grachaou é de boun-e magnie. Te avèitsae d'eun regar vif é pouigné, comme se l'iche aèi eun doun rée pe s'aprouchè i dzi. Lamae la nateua, sognae eun dzén courti plén de verdeue é de fleue, de tsat é de polaille lèi vioundaoun a l'entô é lèi fiaoun coumpagni. To so l'ie lo cheun moundo é lo fé de pa possèi senti l'a jamì limitou cha via : Djanie l'è l'i-zeumplo d'an dzi que l'è itae boun-a a trasfourmì le souffranse, pe vivre eungn armoni avouì ché mima é le-z-atre, eungn accapén dedeun la boté de la nateua é l'amoû pe le bitche an source de tranquillitou é de jouése .

Djanie viquiché eun moui d'an fi pe lo meun veladzo, l'a queuttou-me eun souvenir de forse é de douseur i mimo tén. La chin-a via l'a ispirou-me seutta counta é me èidze todilou à avèitchi lo moundo é le dzi avouì pi d'aténchou è amoû.

I caro di veladzo, avouì an bouèissoun-ie a l'entô di mitcho, viquichae Djanie, an féna que prédzae pocca. La chin-a via tranquilla colatae a l'entô di chan di pou avouì lo cocachì di polaille. Queun l'ie cheun refuje de pise ? L'ie eun viou polailli orijinel, plén de via. Bièn llouèn de s'acountenti de becachì pe la cô é de fi de-z-ou frique, le polaille de si veladzo fiaoun le bagge le pi surprenante, leur dzornae ll'aoun de momàn dro-lo é amuzàn. Coco, la pi vyille di groupe, l'ie eungn'artiste véétabla bièn recougnia. Ató eun pénel fi ató an péila de paille é de couleue naturelle robae i fleue salvadze, décorae le crouize di-z-ou avouì de péizadzo ispirou i mervèye de la Val d'Ousta. Suzette, lleu, lamae bièn la squeulteua. Ató de patchoque é de pitchoude brotte flèitsénte, baillae la via i bitche fameuze de noutra Valada : de tsamos, de bocque é de marmotte. Le chin-e squeulteue, d'an finesse é d'eun réalisme fénoménal, ornaoun le dzocque di polailli. La Môme, la pi timida, l'ayé an pachou pe la mezeucca. Grase a eun viou frittapotte acapou i galetas de la grandze é i cheun tsarmo, fiae danchi totte le polaille. Le chin-e guie tsansou è le coplette te euntraoun dedeun le bouigno é lo polailli prégnae la fourma d'eun palque pe fi de conser eumprovizou. Le dzi, amuzae de seutte drole polaille, vignaoun de totta la Val d'Ousta pe le vére, que-riaou de dicouvri le leur dérie créachou è partadjì eunsémblo de dzén momàn. An éfé si polailli rappelae a tchoueutte que mimo le devouèe pi seumplo pouchaoun vin-in an source de boun-eue é de mervèye. Eun bo dzô, dimén que le polaille s'apréstaoun a coui pe leur nite souplo, Suzette, eun fién l'ou, l'a senti an drola sésachou : eungn ou, aprì dou, aprì trèi, vignaoun foua di cheun cô ! Avouì le joué ipatou, avèitsae seutta produchoùn que s'aritaè pamì.



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura



lo gnalèi

QUART

Eun pocca meneutte l'a fi-nen an queunzén-a ! « *Suzette la rèina di polaili* » vouaillaoun le-z-atre. Djanie l'è trouae-se dedeun an drola situachòun : comèn dzouvre tchoueu sise-z-ou ? Lèi bastae pamì de le bailli i-z-eun é i-z-atre, de fì de-z-omelette, d'aprestì de tourte... Adón Coco, la pi saenta, lèi proupouze an soluchoùn gourmanda : aprestì la crème de Cogne, an spésialitoù fita ató de lasì, de crama, de-z-ou é de chocolà.

La crème de Cogne, réalizae ató le-z-ou de Suzette, l'a aèi eun grou sussé. Tchoueu sise que l'an agoutou-la l'an bièn lamou-la, perqué foundae eun botse é lo cheun gou l'ie fran dilecatte. Grase a la sajesse de Coco é i saèi fì de Djanie, le-z-ou de Suzette l'an permì de réalizì seutta spésialitoù que l'è aprésiae pe totta la réjòun é fénque a l'itrandjì. Choèn l'a-boundanse pou itre an source de créativitoù é de chance.

Ató la chin-a capasitoù de partadjì, Djanie l'a accapoùn an soluchoùn orijinella a seutta produchoùn miraculeuza. Ató la guìtoù que riillae leur dzornae, pe si anngle de paadi, dzô aprì dzô, l'ordinéo quetae la plasse a l'extraordinéo, mersi a l'amitchi é a l'immajinachòun euntre an fénna silansieuza, que prédzae eun langadzo spésial, é le chin-e polaille.

Tiré de :

Texte rédigé en patois par Elena Chenal

Paru dans les pages du bulletin de l'Union valdôtaine de Paris—2024
La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique